

第 36/2004 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2003 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准居屋貸款優惠基金二零零四年財政年度之本身預算，並於二零零四年一月一日起開始執行，預計收益之金額為 \$47,724,000.00 (澳門幣肆仟柒佰柒拾貳萬肆仟元整)，成本之金額為 \$23,186,000.00 (澳門幣貳仟叁佰壹拾捌萬陸仟元整)，預計結餘為 \$24,538,000.00 (澳門幣貳仟肆佰伍拾叁萬捌仟元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零四年二月二十七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 36/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 13/2003, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2004, o orçamento privativo do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação, relativo ao ano económico de 2004, sendo os proveitos estimados em \$ 47 724 000,00 (quarenta e sete milhões, setecentas e vinte e quatro mil patacas) e os custos em \$ 23 186 000,00 (vinte e três milhões, cento e oitenta e seis mil patacas), do que decorre o resultado previsional de \$ 24 538 000,00 (vinte e quatro milhões, quinhentas e trinta e oito mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

27 de Fevereiro de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

居屋貸款優惠基金

Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação

二零零四年營運預算

Orçamento de exploração do ano de 2004

賬號 Código	收益 Proveitos	澳門幣 MOP	
60+63	歷年結餘 <i>Saldo dos anos económicos anteriores</i>		41,988,000.00
80	資產性營運收益 <i>Proveitos de operações activas</i>		
808100	活期存款 <i>Depósitos à ordem</i>		26,000.00
81	提供勞務收益 <i>Proveitos de serviços prestados</i>		
811110	以即時付款方式出售之澳門政府樓宇 <i>Venda de fogos da RAEM a pronto pagamento</i>	1,880,000.00	
811800	以可分解產權方式出售之政府樓宇 <i>Venda de fogos da RAEM em regime de propriedade resolúvel</i>	3,624,000.00	5,504,000.00
82	給予津貼之償還 <i>Reembolsos de subsídios concedidos</i>		205,900.00
84	其他銀行收益 <i>Outros proveitos bancários</i>		100.00
	收益總計 <i>Total dos proveitos</i>		47,724,000.00

賬號 Código	成本 Custos	澳門幣 MOP	
70	負債性營運成本 <i>Custos de operações passivas</i>		
706100	居屋貸款利息優惠——政府房屋 <i>Juros bonificados ao crédito à habitação — Fogos da RAEM</i>		2,064,000.00

賬號 Código	成本 Custos	澳門幣 MOP	
73	第三者提供之勞務 <i>Serviços de terceiros</i>		
732000	外部審計費用 <i>Custos com auditoria externa</i>	20,000.00	
733000	其他銀行費用 <i>Outros custos bancários</i>	2,000.00	
739800	郵政儲金局之技術協助費 <i>Assistência técnica da CEP</i>	400,000.00	422,000.00
74	給予取得自住房屋之津貼（發展合約） <i>Subsídios concedidos à aquisição de habitação própria (Contratos de desenvolvimento)</i>		20,700,000.00
	成本總計 <i>Total dos custos</i>		23,186,000.00
60+63	歷年結餘 <i>Saldo dos anos económicos anteriores</i>		24,538,000.00

二零零三年七月三十一日於澳門——行政委員會：羅庇士，劉惠明，陳念慈，楊寶儀

Macau, aos 31 de Julho de 2003. — A Comissão Administrativa, Carlos Alberto Roldão Lopes — Lau Wai Meng — Chan Nim Chi — Ieong Pou Yee.

第 37/2004 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2003 號法律第四條第一款，九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款以及九月二十七日第 50/99/M 號法令第四條第三款的規定，作出本批示。

核准郵政局二零零四年財政年度之本身預算，並於二零零四年一月一日起開始執行，預計收益及費用之金額均為 \$163,704,000.00（澳門幣壹億陸仟叁佰柒拾萬零肆仟元整），投資預算金額為 \$149,495,000.00（澳門幣壹億肆仟玖佰肆拾玖萬伍仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零四年二月二十七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 13/2003, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 3 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2004, o orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2004, sendo os proveitos calculados em \$ 163 704 000,00 (cento e sessenta e três milhões e setecentas e quatro mil patacas) e os custos em igual quantia, os investimentos calculados em \$ 149 495 000,00 (cento e quarenta e nove milhões, quatrocentas e noventa e cinco mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

27 de Fevereiro de 2004.

O Chefe do Executivo, Ho Hau Wah.

二零零四年損益預算

Orçamento de proveitos e custos para 2004

帳號 Código	名稱 Rubricas	澳門幣 MOP
	收益及利潤 Proveitos e ganhos	
71	銷售 <i>Vendas</i>	36,925,000